

Published by  
Overseas Evangelical Mission  
P.O.Box 3694  
Huntington Beach, CA.92605 U.S.A

Chairman: Rev. Stanley Tang  
Vice Chairman: Rev. Samuel Kho  
Secretary: Dr. Chi-hang Lee  
Treasurer: Mr. Min Szeto  
Editor-in-Chief: Mrs. Evelyn O.shih  
Promotion Director: Rev. Paul Ho  
General Director: Rev. Elisha Wu.

Overseas Evangelical Mission, Canada

Chairman: Rev. Elisha Wu  
Vice Chairman: Rev. John Sun  
Secretary: Rev. David Poon  
Finance: Rev. Moses Cheng  
Treasurer: Mr. David Yuen  
Director of The Board: Rev. Stephen Lee

Mr. Daniel Wu

主曆一九八五年九月一日創刊

總社: P.O.Box 3694  
Huntington Beach, CA.92605 U.S.A.  
加拿大社址: P.O.Box 43067  
Burnaby B.C. V5G 4S2 Canada

發行人: 陳政弘  
社長: 吳恩溥  
總編輯: 蔭然  
編輯: 何雀熙  
台灣辦事處主任: 黃國師  
業務: 何淑汝  
發行所: 導向雜誌社  
社址: 台北市南昌路一段11號1樓  
辦事處: 台北市延平北路二段197號9樓之十  
通信處: P.O.Box 61~92 Taipei (103) Taiwan R.O.C.  
服務電話: (02)2-553-2753 · 傳真: (02)2-553-2753  
郵政劃撥: 1020978-0 · 戶名: 導向時代雜誌社  
排版: 文工房實業股份有限公司(2-577-3038)  
承印者: 日盛印製廠(中山北路二段11巷15號)  
導向網址: [Http://www.webcity.com/steering](http://www.webcity.com/steering)  
E-Mail: [Steering@www.webcity.com](mailto:Steering@www.webcity.com)

導向基金贊助人

周弟兄 蔡朝明 許崇大 陳作澤 時以諾 紀經智 吳恩溥  
唐主謙 羅智明 黃安逸 陳國輝 張惠芳 陳良卿 章家  
許尚武 吳天易 陳本生 曾文鳳 葉維生 江育青 陳邦傑  
陳若嫻 蒙恩人 陳渝芬 劉希達太太 梁嘉潮夫婦 宋華忠夫婦  
蕭亮明夫婦 周學光夫婦 鍾鎮榮夫婦 梅景堯夫婦  
時雨基金會 陳耀夫婦 葉大維夫婦 胡文禮夫婦 李堯達夫婦  
麥宇宙兄妹 葉景兆夫婦 楊淑英姑娘 姚祿華夫婦  
姚錫光全家 周樹芬夫婦 陳翼平醫生基金會 黃洪淑惠夫人  
陳志仁夫婦 徐曹有太太 陳慶輝先生紀念 許心頌基金會  
林高菊宋會母 Mr. & Mrs. Samuel Dewing  
鄒王素琴女士紀念 黃余鳳仙太太 紐約中華海外宣道會  
陳至德夫婦 許仁和伉儷金婚紀念 印尼黃弟兄夫婦  
林祥開夫婦 江育靈夫婦 吳寶玉 陳兆初夫婦 時恩葵  
盧舜煌弟兄 呂明才基金會 黃漢基夫婦 楊梵城 陳賢緯夫婦  
韓雷生伉儷綠寶石婚感恩

各地代理人

香港總代理 宣道出版社  
China Alliance Press  
P.O. Box 72289, Kowloon Central Post Office,  
Hong Kong

紐約 Oversea Chinese Mission Bookstore  
(O.C.M. Bookstore) (福音書室)  
154 Hester St. New York NY 10013 U.S.A.

## 分享

- 2 耶穌是誰? 陳述榮  
4 我的名字叫耶穌 謝豐明  
—談聖經密碼

## 封底詩中譯

- 9 無價的珍珠 鄭以勒譯

## 靈修

- 10 靈泉 吳恩溥

## 百合集

- 11 追求完美(從原人到完人) 殷穎

## 給慕道的朋友—之十六

- 12 耶蘇真的復活了嗎? 劉志信

- 14 「所不見的是永遠的」 希凡

## 千禧年(四)

- 15 以色列的苦難和復興(二) 藍光熙

## 中國傳道人史館(十五)

- 17 計志文牧師和他的時代 于力工

- 20 藉奉獻金錢來事奉神 羅腓力

## 小人物大信心(五)

- 23 沙得拉、米煞、亞伯尼歌 宋華忠

## 家庭

- 24 滌然信箱 蔭然

## 簡速食譜

- 29 涼拌酸甜黃瓜 瑞心

## 文藝

- 醫院袍子沒口袋 Leona Choy 著

- 26 第三章:是活該的嗎?(下) 何燊譯

## 聖地旅遊記

- 28 耶路撒冷(下) 萬慕華

- 30 完全的醫治 俞莉莉

- 32 您要痊癒嗎? 薛孔偉牧師講

珍葉整理

- 35 讀書翻身 金飛飛

- 36 是為我 傅三川

## 末了的話

- 37 榮耀的復活 總編輯

## 英文

- 38 The Glorious Resurrection Evelyn O. Shih

- 40 A Girl Of Prayer Dorothy C. Yang

- 封底裡 Victorious Living As Clement Yeung

A Christ-Centred Community

- 封底 Pearl Of Great Price Leona Choy